

# LE BRPAILLEUR

Septembre 1996

5000 exemplaires  
Distribution gratuite  
dans les quartiers  
d'Aire-Le Lignon  
et les Libellules  
(et par la poste)

## Produire du lien social

De quoi s'agit-il en fait ? Quel est ce produit qu'il y a lieu de produire ? Comment le fabrique-t-on ?

La réalité, c'est qu'il faut un nouveau langage à ce monde dans lequel nous vivons pour dire qu'il ne va pas de soi de se faire des amis, des connaissances. Que ce qui semblait simple alors et relevait de la nature des relations qui se développaient sur la «place du village» doit trouver aujourd'hui des lieux, des actions et des acteurs spécifiques pour se créer. L'urbanisation des villes a tout simplement oublié l'importance de ce qui se passait sur «la place du village» et qui se nouait dans la rencontre avec les autres.

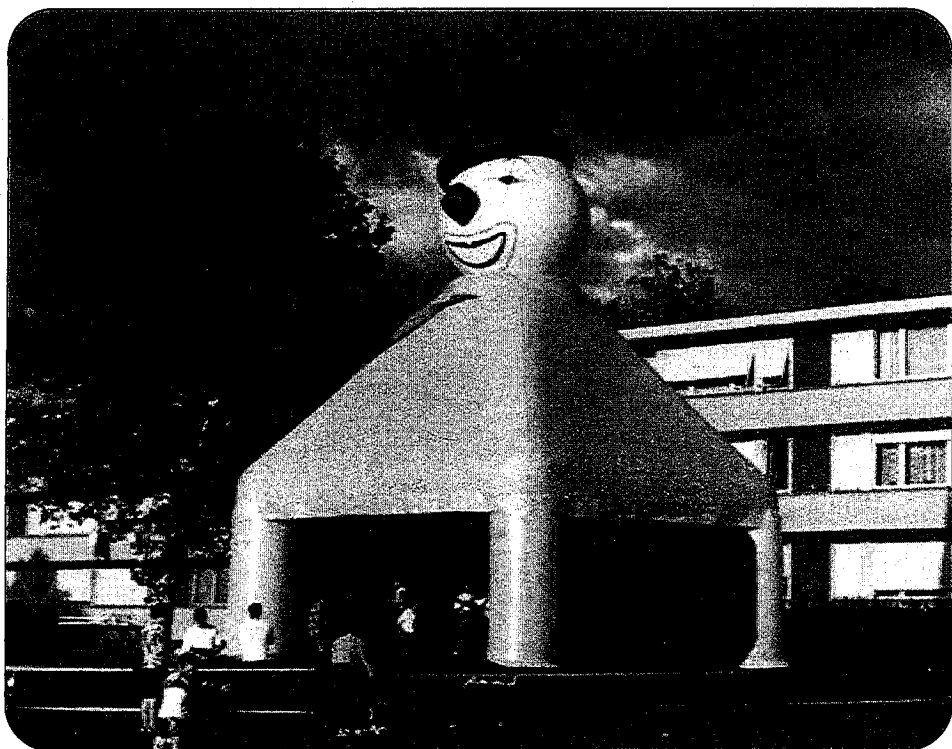
Pour se rencontrer il faut une place et du temps. Ainsi, les cités n'invitent pas à la rencontre, le rythme stressant des villes n'en donne pas le temps. Chacun est alors renvoyé à ses moyens, à sa capacité personnelle à faire des rencontres, à se faire des amis et à se faire une place dans son environnement. Certains y parviennent

mieux que d'autres. Le statut social, l'origine, la situation financière, la santé, le travail, sont parmi les paramètres déterminants qui donnent de l'aisance ou de la difficulté dans la rencontre avec les autres.

Les maisons de quartier ont cette mission de créer dans les lieux de vie, du lien social et ceci en dépit de tous ces paramètres. Mettre en place des actions pour que les gens se rencontrent, se regardent, ne s'oublient pas. Pour ne plus se croiser dans l'ascenseur sans se saluer, pour ne plus faire ses courses sans prendre le temps de partager un café. Un lien se crée alors, se noue, suivi d'autres qui font que dans le monde on se sente moins seul. C'est cela le lien social.

Notre fête du 28 septembre offre le temps d'un jour une «place de village» animée qui, nous l'espérons, saura vous donner cet espace propice à la rencontre.

*Dominique Chautems-Leurs*



**Samedi 28 septembre, fête du quartier**

2

3

**Le centre aéré en images**

**Une visite à la ferme**

4

**Chômeurs en été**

**Prix littéraire**

5

**L'agression chez les enfants et les jeunes**

**«Partie de racket» à la Maison de quartier**

6

7

**Concours photo**

**Quand le comité travaille en été**

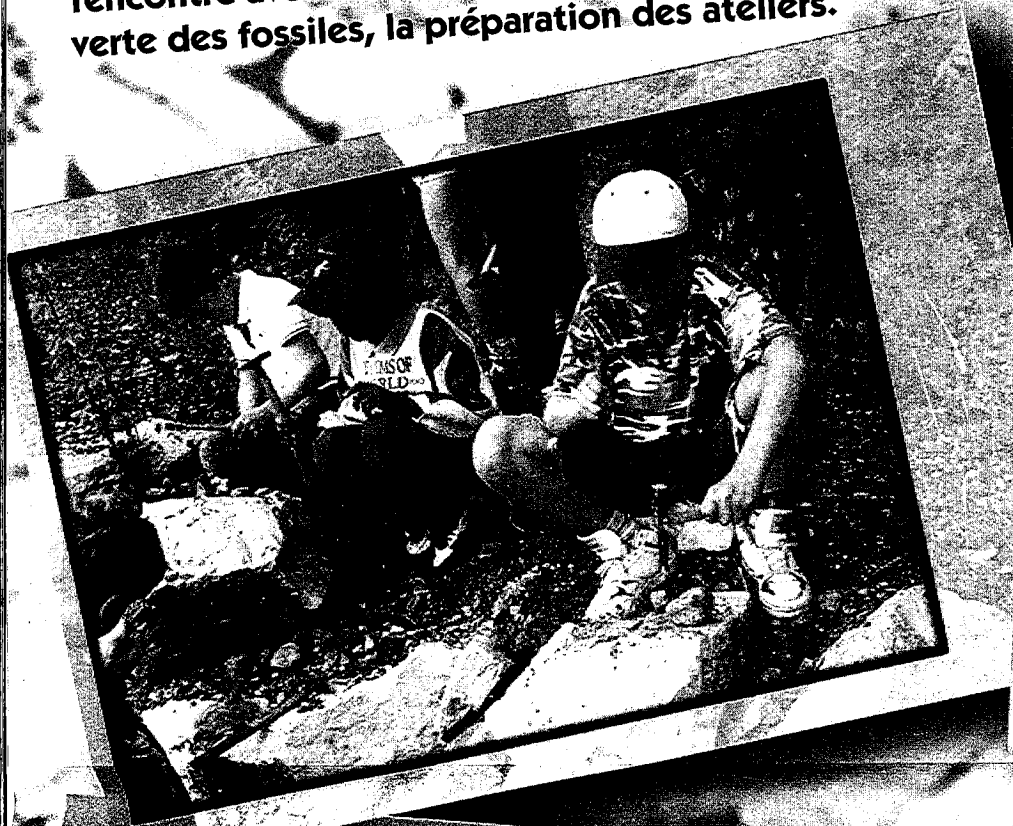
8

**Calendrier Programme**

# Le Centre Aéré ... en images ...

des moments inoubliables, au mois d'août: la  
rencontre avec les aînés de Vernier, la décou-  
verte des fossiles, la préparation des ateliers.

Le secrétariat de la MQAL  
est ouvert du lundi au vendredi  
de 14h à 19h  
12bis, ch. Nicolas-Bogueret  
1219 Le Lignon (Genève)  
Permanence téléphonique  
dès 15 h 30, tél. 022/796 92 66



**LOUANGEUR**

N° 47  
Septembre 1996

**Journal de la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon**

Collectif rédactionnel: Eduardo P. Herrera, Laurent Wicht, Christian Brunier  
Dominique Chautems-Leurs, Roberto Gomensoro (rédacteur-coordonateur)  
avec la collaboration de l'Atelier «Signature»  
112, rue de Lyon - 1203 Genève - Téléphone: 345 65 58 - Fax: 345 65 66

Mise en page et impression:  
Imprimerie du CACHOT - 75, Ancienne-Route - 1218 Grand-Saconnex  
Téléphone: 798 07 51 - Fax: 788 03 51

## Visite à la ferme Sublet avec les enfants du Centre Aéré de Vernier

Pendant un bel après-midi du mois d'août, 22 enfants accompagnés de 3 moniteurs et d'une animatrice sont partis à la découverte de la ferme Sublet dans la commune de Chaumont (Frangy).

Dès que les enfants ont mis pied à terre, leurs cris de joie ont envahi la cour principale de la ferme. Thierry, le propriétaire de celle-ci, nous accueillait avec un sourire plus que réconfortant.

La première étape de notre visite fût le chenil. Les enfants tombèrent immédiatement amoureux d'une petite chienne au nom de Poupette. Le fermier proposait de nous la confier au Centre Aéré pendant la nuit mais malheureusement les autres chiens qui se trouvaient dans le chenil étaient tristes de la voir partir.

Nous suivîmes les oies qui, de leurs pas nonchalants, nous invitèrent à aller voir les cochons et les poules. Thierry vint par la suite nous chercher pour nous amener vers les vaches et leurs petits veaux qui se trouvaient dans l'étable.

C'est alors que tous les enfants se retrouvaient assis au beau milieu de la cour avec un verre qui allait bientôt se remplir d'un breuvage plus que rafraîchissant : du lait de vache.

Le palais de tout le monde eût bien sur droit à une deuxième tournée de cet élixir qui était tout simplement un vrai festival pour les papilles.

Avec tant de saveur dans la bouche, les enfants réussirent malgré tout à poser quantités de questions à notre ami fermier.

En voici quelques unes:

**- Combien avez-vous de vaches ?**

Approximativement 70 vaches et petits veaux.

**- Combien avez-vous de cochons et de poules ?**

11 cochons et une centaine de poules.

**- Gardez-vous le chenil fermé ?**

Bien sûr car se sont des chiens de chasse et

si par mégarde je laissais cette porte ouverte ils n'hésiteraient pas à s'en aller.

**- Combien pèse un petit veau dès sa naissance ?**

Environ 40 kilos.

**- Combien pèsent les grandes vaches ?**

Elles avoisinent les 600 kilos.

**- Pourquoi les petits veaux ont une muselière ?**

Ceux qui portent des muselières seront des futurs veaux de lait et ils doivent principalement se nourrir de lait. Les muselières sont donc là afin d'éviter qu'ils mangent du foin.

**- Savez-vous pourquoi les cochons ont des antivols sur les oreilles ?**

Ces ne sont pas des antivols mais des boucles afin de les définir et de les numéroter.

**- Combien de temps met une poule pour couvrir son oeuf ?**

Si la poule en question a un bon coq, 21 jours.

**- A quoi sert le fumier ?**

Il sert principalement à nourrir la terre, ce qui explique le cycle naturel.

**- Que pensez-vous du problème de la vache folle ?**

Mis à part le prix du boeuf qui ne cesse de s'écrouler, il suffit de nourrir les vaches avec des produits naturels afin de ne pas avoir de problèmes avec l'administration.

La visite terminée, tous les enfants saluèrent Thierry ainsi que Poupette qui allait rester auprès de ses compagnons. Les cris de joie des enfants, qui avaient envahi la cour de la ferme deux heures auparavant, s'estompèrent au fur et à mesure qu'ils montaient dans le minibus.

Ce merveilleux petit château reconverti en ferme était bercé par l'harmonie et la paix qui régnaient

entre le monde animal et le monde naturel. C'est dans cet état d'esprit de sérénité, que nous avons quitté les lieux afin de rejoindre les autres enfants qui nous attendaient au centre aéré.

*Giuseppe Rullanti*



## Chômeurs en été plus d'inquiétudes que de vacances

Nous étions sept, autour d'une table, un matin gris d'été, à la permanence chômage, qui a lieu deux fois par semaine à la Maison de quartier. En face de moi, il y a six hommes. Le plus jeune a 42 ans, les autres ont entre 58 et 64 ans. Ils se trouvent tous dans ce qu'on appelle «chômage de longue durée».

«Quand on a plus de 40 ans c'est fini, on nous laisse de côté», affirme **Andrea**, 58 ans, d'origine italienne, naturalisé suisse depuis longtemps, et au chômage depuis trois ans et demi. Les autres, des Suisses, sauf **Manuel**, abondent tous dans le même sens. Mais cette fois je ne suis pas venu parler de travail mais de vacances. Oui, des vacances, car la loi prévoit, après un certain nombre de mois, que la personne au chômage arrête son timbrage et ses recherches d'emploi, afin de se reposer de ces démarches, qui durent depuis des années pour les personnes qui sont assises en face de moi.

### «COMME TOUTE L'ANNÉE»

«Je passe mon été comme toute l'année. Avec les sous qu'on prend du chômage, on reste ici» dit **Pierre**, 58 ans. Et il me raconte ses dernières vacances. «J'ai fini une occupation temporaire de six mois, on nous impose des vacances pendant les deux dernières semaines, je ne pouvais rien faire en famille pendant cette période là, je suis resté ici».

**Alain**, 62 ans, est au chômage depuis deux ans et demi. «En été, je fais la même chose qu'avant. Je vais à ma petite maison à la montagne et je continue à la retaper, comme je le fais depuis vingt-cinq ans.»

«Ma femme est à l'AI, dit **Marcel**, 58 ans, et elle touche 995 frs. par mois. Avec ce que l'on reçoit entre les deux on ne plus aller en vacances. Je fais de l'artisanat, ça m'occupe. J'ai même fondé une association d'artisans».

**Kurt**, célibataire, 42 ans, dit avoir fait 15 jours de vacances, «modestes, car le chômage implique une restriction financière», et **Andrea** partira en Espagne avec sa femme, dans la maison qu'ils ont achetée depuis bien des années. «Heureusement

ma femme n'a pas perdu son emploi, et nous partons pendant la période de ses vacances.»

Finalement **Manuel Machado**, résume ainsi la situation. «Toute vérité n'est pas bonne à entendre. Soit les personnes avaient quelque chose à eux et cela leur permet de partir en vacances, soit ils restent ici. Certains parents mettent leurs enfants au centre aéré pendant une ou deux semaines afin d'avoir une certaine coupure, pendant le temps de leurs vacances en tant que chômeurs.» Manuel lui-même, le seul qui apparaît avec son nom et prénom, à 64 ans, est au chômage depuis quatre ans et demi. Il travaille comme consultant administratif auprès des permanences chômage, 31 heures par semaine. Il fait les permanences de Vernier, Meyrin, Grottes, Servette et de l'Association de défense de chômeurs. Il est payé 9 heures comme gain intermédiaire, les heures restantes sont bénévoles. Il est parti en vacances en août, pendant la période de fermeture des permanences.

*Roberto Gomensoro*



**Lundi 28 octobre**  
**20h.00**  
**Théâtre**  
**La troupe Caméléon**  
**présente**  
**PARTIE DE RACKET**  
**entrée libre**  
**à la Maison de quartier**  
**d'Aire-Le-Lignon**  
**12bis, chemin Nicolas Bogueret**  
**1219 Aire**

### POUR JEUNES AUTEURS PRIX LITTÉRAIRE DE LA COMMUNE DE VERNIER 1997

La Commune de Vernier ouvre un concours littéraire de poésie, de contes ou nouvelles destiné à encourager les jeunes auteurs domiciliés en Suisse romande.

Chaque genre sera récompensé selon deux catégories d'âge (de 16 à 20 ans et de 21 à 25 ans), par des prix et espèces. De plus un recueil sera édité.

Date de clôture du concours: 15 décembre 1996

### REGLEMENT

1. Le concours est ouvert à tous les jeunes domiciliés en Suisse romande. Il couvre deux catégories d'âge:

- A) 16-20 ans, nés entre 1976 et 1980
- B) 21-25 ans, nés entre 1971 et 1975

2. Les genres suivants font l'objet du concours:

- 1) contes ou nouvelles
- 2) poésies

L'oeuvre présentée doit être inédite, écrite en français et comprendre ce qui suit:

- contes ou nouvelles: minimum dix pages et maximum 15 pages, de 30 lignes chacune.

- poésies: minimum 10 poèmes et maximum 15 poèmes.

3. Les textes sur disquette ou dactylographiés en trois exemplaires doivent parvenir au Service culturel de la Commune de Vernier, case postale 520 - 1214 Vernier (022/306 06 86) avec les indications ci-dessous sur la première page du manuscrit:

- Catégorie et Genre
- Nom et Prénom
- Date de naissance exacte
- Adresse
- Numéro de téléphone

4. Le jury délibère à huis clos. Il ne tient compte que de la valeur littéraire de l'oeuvre. Ses décisions sont sans appel.

5. La proclamation des résultats du concours aura lieu au Salon du Livre à Palexpo, Genève, en mai 1997.

6. Les écrits ne seront pas restitués aux auteurs.

7. Il ne sera pas tenu compte des ouvrages ne correspondant pas au présent règlement, ainsi que des textes parvenus après le délai de clôture.

# L'agression chez les enfants et les jeunes quelles réponses à Aire le Lignon ?

## LA REFLEXION CONTRE LA VIOLENCE FAIT SON CHEMIN

Dans notre précédent numéro, un article sur l'agression évoquait la constitution d'un groupe restreint de travail ayant pour tâche la rédaction d'un texte à même de fournir un cadre plus précis à la discussion qui s'était déjà bien engagée à ce sujet.

Ce groupe s'est réuni à plusieurs reprises et il a produit un premier document de travail qui comprend trois parties et des propositions d'ordre général.

On y trouve:

1. un énoncé des règles mises en œuvre et acceptées par les uns et les autres dans les transactions ordinaires (« normales ») entre jeunes et adultes?

2. un essai de définition de la violence prenant en compte la perturbation des transactions ordinaires.

3. les attitudes et remédiations possibles lorsque la violence a éclaté.

4. des propositions.

Il s'agit d'un document provisoire, à modifier, à compléter, à critiquer, à affiner. Des « blancs » figurent dans le texte afin que chaque lecteur puisse entrer dans le Dossier violence en construction à Vernier - en y apportant ses témoignages, ses idées et l'expression de ses propres expériences.

Une discussion de ce document lors d'une séance plénière ouverte à tous aura lieu:

**le mardi 8 octobre  
à 18h 30 à la MQAL.**

Nous vous invitons à venir débattre, à prendre position sur les propositions d'objectifs, de moyens et d'actions contenus dans ce document, ou/et à pouvoir l'enrichir par vos propres suggestions.

Les personnes qui ne possèdent pas un exemplaire de ce texte peuvent s'adresser à la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon, tél. 796.92.66, pour se le procurer.

Le support écrit comme véhicule de la pensée, collecteur et fixateur d'idées adopté par le

groupe restreint de rédaction, va servir à l'élaboration d'une action originale et créative représentée par le Théâtre-Forum.

## PARTIE DE RACKET À LA MQAL

Pour favoriser la contribution des réponses collectives et communes en termes de prévention contre la violence et le Racket, la MQAL accueillera 8 représentations de la pièce « Partie de Racket » par la troupe du Caméléon. Cette action s'inscrit dans le cadre d'une initiative du groupe des conseils sociaux du Cycle d'Orientation destinée à l'ensemble des cycles du canton au total plus de 90 représentations seront réalisées dont 14 d'entre elles seront ouvertes à tous les publics.

À Vernier le CO du Renard et la MQAL ont souhaité apporter une réponse commune cherchant à intégrer celle-ci dans le quartier. A cet effet c'est dans les locaux de la MQAL spécialement aménagés pour la circonstance, que les représentations destinées aux élèves de 6ème primaire des écoles d'Aire, du Lignon et de Vernier ainsi qu'aux élèves de 7ème et de 8ème du Cycle d'Orientation du Renard auront lieu.

Une représentation tous publics est également prévue **LUNDI 28 OCTOBRE à 20H**.

Les objectifs de cette opération de sensibilisation des jeunes, des enseignants, des parents, et de l'environnement en général (quartier), poursuivent l'idée que:

● **Il est nécessaire de se faire aider** tant il se révèle difficile pour la victime d'échapper, seule aux pressions qu'elle subit.

● **Il est légitime de dénoncer** car le silence encourage le racketteur à poursuivre ses agissements et pour permettre à celui-ci de bénéficier d'une prise en charge.

● **Il faut renforcer la solidarité** afin d'éviter dans la mesure du possible, l'isolement.

## DE QUOI S'AGIT-IL ?

Le théâtre forum, en tant que technique d'animation théâtrale dynamisant le spectateur, est un moyen de provoquer la réflexion du spectateur sur un sujet mobilisateur ou une situa-

tion délicate à laquelle il peut s'identifier. Technique de sensibilisation par l'action, il va plus loin que la campagne d'information car il transforme le spectateur en acteur. Le spectateur monte sur scène, confronte ses idées avec celles du personnage-comédien et découvre ainsi de nouvelles pistes de réflexions, de nouveaux schémas de comportement face au sujet traité.

La pièce « Partie de racket », mettant en scène des jeunes confrontés à la violence, est d'abord présentée sans interruption. Elle est ensuite jouée une seconde fois, pendant laquelle les spectateurs peuvent intervenir et proposer d'autres solutions aux problèmes mis en scène. En devenant acteur, le spectateur peut ainsi découvrir de nouveaux comportements et attitudes face aux difficultés rencontrées.

Nous espérons que ce laboratoire collectif qu'est le théâtre, metteur en commun autant que metteur en scène de nos représentations, reflétant nos idées d'acteurs sociaux à l'égard de la violence, se révélera être une expérience enrichissante et dynamique dans le cadre de la réflexion que mène le quartier d'Aire-Le Lignon.

*Luis Perez et Roberto Sbrissa*

*Les représentations de « Partie de racket » peuvent avoir lieu grâce au soutien de la Direction générale du Cycle d'Orientation, la Loterie Romande, le Fonds Louis Eckert, les fondations Hans WILSDORF, Johann Jacobs et les communes de Vernier et de Carouge.*

La prévention de la violence est l'affaire de tous. Vous pouvez y contribuer en venant participer à l'un des deux moments forts et collectifs. A savoir:

**LA DISCUSSION-ECHANGE DU MARDI 8 OCTOBRE A 18h 30**

**LA PIECE DE THEATRE «PARTIE DE RACKET» DU LUNDI 28 OCTOBRE A 20h.**

à la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon, 12 bis ch. Nicolas Bogueret 1219 Le Lignon. tel: 796.92.66

## En bref

.....

### Artisans au Lignon

Les membres du LACAL (les artistes créateurs et amis du Lignon) fêteront à leur manière les 10 ans de l'Art et Artisanat, au Shopping Lignon, du 30 septembre au 5 octobre 1996.

Si vous êtes créateur amateur ou artiste, si l'art ou l'artisanat sont vos hobbies et qu'à votre tour vous désirez montrer devant les visiteurs votre savoir-faire et partager vos émotions, venez rejoindre cette association, en adhérant au LACAL.

Mme Paley, tél. 796 09 26 ou M. Venturi, tél. 797 23 77 vous renseigneront (répondeurs).

### Aïre, après l'école

Cette rentrée scolaire, les animatrices et animateurs du secteur enfants de la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon et les animatrices parascolaires de l'école d'Aïre poursuivent leur collaboration sur les activités proposées aux enfants du quartier, les après-midis pendant les jours d'école. Ces activités se feront aussi en collaboration avec l'association des parents.

.....

## Cours de Tai-chi



pour débutants (6 personnes minimum)

Le Tai Chi Chuan est une technique de santé, de relaxation et de combat. Il se pratique dans une suite de mouvements lents qui délire de façon douce les tensions du corps, développe le souffle, la concentration, le tonus musculaire et réactive la circulation de notre harmonie première.

Les Mardis de 18h30 à 20 h.

Lieu : Salle de rythmique de l'école d'Aïre

Prix : 125 frs. le trimestre

Début du cours le mardi 1er octobre 1996

Pour tous renseignements contacter Monsieur

Pascal Fessler, tél. 786 68 76

(En cas de manque d'inscriptions le cours est annulé)

## CONCOURS PHOTOS 1996

de la Maison de quartier

10ème anniversaire

Délai d'inscription: 7 octobre 1996

**Le thème: «l'été, ici ou ailleurs»**

#### Quelques règles:

1. Format des photos: 13 x 24 cm, épreuves noir/blanc ou en couleur.
2. Nombre: deux photos par participant.
3. Légende: accompagner chaque photo de votre nom, prénom, date de naissance, adresse et n° de rue de la photo.
4. Délai: octobre 1996. Envoyer ou apporter les photos à la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon.

#### Les prix:

- 1er prix: frs. 400.- (toute catégorie)
- Prix des aînés: frs. 250.-
- Prix des jeunes: frs. 250.-
- Prix du public: frs. 100.-

Les prix seront attribués par le jury.

## Cours d'échecs pour enfants à la Maison de quartier

Age: 8 à 14 ans

Jour: les lundis à 17h30

organisé par le Club d'échecs Lignon-Vernier

Reprise des cours: lundi 7 octobre

Participation aux frais: fr. 15.- par semestre

Lieu:

Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon  
12 bis, chemin Nicolas Bogueret, Aïre

Renseignements sur place ou au secrétariat de la Maison de quartier du lundi au vendredi de 15h30 à 19h. tél. 796.92.66



## Notre comité en été: le travail pour la rentrée

Notre comité a aussi travaillé en été, même s'il est composé de personnes bénévoles! Nous avons interviewé à ce sujet M. **Javier Alonso**, nouveau président du comité de la Maison de quartier d'Aire- Le Lignon, qui a abordé plein de sujets d'intérêt.

**Vous avez été élu président du comité de la Maison de quartier par l'assemblée générale du mois de juin dernier et vous avez fait votre première séance en juillet. Pourquoi le comité s'est réuni au début de l'été?**

Le comité est une équipe de personnes décidées à s'engager dans l'action sociale du quartier et décidées à prendre des responsabilités à ce niveau-là. Telle est notre pratique depuis des années. Suite à notre assemblée générale le comité s'est élargi, de trois nouveaux membres. Notre séance du premier juillet était destinée à accueillir ces derniers et à préparer l'organisation de l'année à travers les commissions du comité.

En même temps, comme chaque année, nous avons effectué un bilan de l'assemblée générale. Ceci a pour objet d'améliorer la séance, elle-même, ainsi que d'évaluer notre politique de sensibilisation et incorporation de nouveaux membres à l'association de la Maison de quartier, parmi les habitants.

**Quelles sont vos attentes sur le rôle du comité, pour cette nouvelle année scolaire?**

Approfondir et animer le travail des commissions, créées depuis trois ans et étudier la manière de travailler au plus près des professionnels et des leurs attentes, concernant l'articulation de notre programme annuel d'animation. Nous voulons aussi améliorer les espaces dédiés aux activités d'animation. Nous avons commencé les travaux d'aménagement de la Maison de quartier que nous espérons finir cet automne. Ensuite il faudra faire un projet sur la Maison des jeunes du Lignon, La Carambole. Il y a beaucoup à améliorer dans ces locaux pour mieux accueillir les adolescents.

Un autre aspect consiste à étudier, avec les animateurs, comment maintenir, développer

et articuler différemment les activités d'animation, dans la situation actuelle des restrictions budgétaires. De la même manière qu'au niveau cantonal il y a une recherche dans ce sens à travers le projet de fondation, nous devons aussi essayer de faire autrement à notre niveau. Nous cherchons à distribuer différemment le temps de travail des professionnels afin de mieux répondre aux demandes accrues dans l'animation pour les enfants et les adolescents. Notre objectif étant que les animateurs disposent de plus de temps pour la programmation et la réalisation des activités ainsi que d'avantage de disponibilité envers les usagers, les habitants.

**Sur quels aspects du travail de la Maison de quartier se centre votre réflexion?**

Nous réfléchissons aux activités qui s'adaptent le mieux possible à la population du quartier, une population qui a bien changé ces dernières années et qui continue de changer. C'est pour cela que chaque année notre animation doit être repensée. Un exemple concernant les enfants, car leurs besoins sont différents selon leur âge. Actuellement nous examinons la question de l'animation sur la tranche d'âge de 12-13 ans. Le passage au cycle est un moment très important dans la vie de l'enfant, au niveau des changements (scolaires, physiques, psychiques, affectifs) qui ont des répercussions sur le jeune lui-même, ainsi que sur sa vie familiale. Notre travail spécifique avec cette tranche d'âge est un chantier que nous sommes en train d'ouvrir.

**Et, la participation des habitants?**

Il existe déjà une vie associative sur le quartier. A ce niveau nous essayons de nouer des meilleures relations et de faire des projets ensemble, tels que la fête du quartier, la fête de l'Escalade ou dernièrement le travail qui se fait sur le thème de l'agression parmi les enfants et les jeunes.

Par rapport aux personnes qui habitent le quartier, nous essayons d'être plus attentifs à leurs demandes, en même temps que nous répondons à leurs besoins en ce qui concerne les enfants. Nous réfléchissons sur d'autres moyens d'ouverture vers la population. Au niveau associatif nous travaillons pour incor-

porer des habitants, pour rendre plus attrayante notre activité associative auprès des parents.

**Dans ce sens, comment considérez-vous la fête du quartier d'Aire, que la Maison de quartier organise depuis des années, avec d'autres associations?**

Cette fête est pour nous un moment très important, dans lequel beaucoup de monde participe. Pour une partie des habitants c'est presque le seul moment d'approche et d'échange entre eux, avec nous et aussi avec les autorités communales. C'est aussi une bonne occasion pour que les habitants découvrent d'autres associations. Pour la prochaine fête, le comité va installer un petit stand afin d'accueillir les participants et de les informer sur notre association.

**La Maison de quartier a ouvert ses portes depuis quelques années à la permanence chômage de la commune, avez-vous pris ou envisagé d'autres mesures concrètes dans l'insertion professionnelle de personnes qui se trouvent sans travail?**

Ces dernières années nous avons fait diverses expériences d'insertion professionnelle. D'abord, avec les jeunes en leur offrant des stages et des travaux ponctuels dans le cadre de notre animation (festival Vernier sur Rock, fête, centre aéré, etc.). Nous avons aussi engagé deux personnes en occupation temporaire; une a pris sa retraite anticipée et l'autre continue à travailler avec nous comme moniteur. Nous sommes prêts à renouveler ce type d'engagement et nous ne sommes pas opposés à élargir cette collaboration avec des personnes qui bénéficient du Revenu Minimal Cantonal d'Aide Sociale (RMCAS). Mais cette collaboration doit faire partie d'un projet dans lequel la collaboration de la personne avec la Maison de quartier puisse être un moment important dans son insertion sociale et professionnelle. Cela implique un engagement réciproque, à travers un projet qui tient compte de la personne et de l'utilité sociale de son travail. Nous y travaillons.

*Roberto Gomensoro*

# Calendrier

**Samedi**

**28 septembre**

*Fête du quartier  
(voir annonce)*

**Samedi**

**5 octobre**

*Fête du Jardin  
Robinson du Lignon  
(voir annonce)*

**Lundi**

**7 octobre**

*Dernier délai pour le  
concours photo  
(voir page 6)*

**Mardi**

**8 octobre (18 h 30)**

*L'agression chez les  
jeunes, séance ouverte  
à la MQAL  
(voir page 5)*

**Jeudi**

**17 octobre (18 h 30)**

*Vernissage Concours  
photos à la MQAL  
(Vous êtes le bienvenue)*

**Lundi**

**28 octobre (20 h 00)**

*Théâtre à la MQAL  
Troupe Caméléon  
«Partie de racket»  
Entrée libre  
(voir page 4)*

**SAMEDI 5 OCTOBRE, dès 14h.  
FETE WESTERN AU  
JARDIN ROBINSON DU LIGNON**



- déguisements, maquillage
- 14h.30 parade dans la cité
- jeux pour enfants et adultes
- 18h. spectacle des enfants du JRL  
(Cabaret de l'Ouest)
- 19h. animation musicale avec  
le duo Country-Rock «Brigil»  
- buvette, frites  
dès 19h.30 «Chili con Carne»

**Nous vous attendons nombreux à notre fête**

CARAMBOLE

P.P.  
1219 Le Lignon

# Fête de quartier

Maison de Quartier  
d'Aire-Le Lignon  
12 bis Nicolas Boguelet

**Samedi 28 septembre 1996**

**10h.30**

Marché aux légumes par l'association  
genevoise du coin de terre Aire - Grand Champs

**11h.00** Apéro

**14h.15** "Myme et Tysme"

spectacle humoristique pour enfants

**15h.15** Magie et Matches

d'improvisation parents-enfants

**16h.00** Musique d'Albanie

Berisha Xemalli / Rap NSK (sous réserve)

**17h.30** Rap

Simple Acor / Le Paradis Apocalyptic

**18h.30** Fiesta Gipsy-Flamenca

Quatuor Hora (Roumanie) / Los Los

Gipsy Swing / Matita de Romero

**21h.00** Disco de la plage

ORGANISATION: Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon - Maison des Jeunes du Lignon. En collaboration avec: Les jeunes de la Carambole - Jardin Robinson du Lignon - Association Chilienne "Tucapel Jimenez" - Association Sicilienne "Giovanni Verga" - Les intérêts d'Aire - Club du vice-Royaume - Club d'échec Lignon-Vernier - Association pour une Maison de Quartier à Vernier - Les dragons d'Aire - Les scouts d'Aire - Accueil chômeurs Vernier - Paroisse protestante d'Aire - FSG Aire-Lignon - Samaritains de Vernier - Association du Coin de Terre - Aire-Grand Champs - Université Populaire Albanaise - Association albanaise Ikbol Pristin - Accueil parascolaire - Association Vernier-Ardusat - Avec le soutien de: La commune de Vernier - La commission cantonale des centres de loisirs et de rencontres.

**Stands • Animations • Buvettes**